

# Energizer®



## POWERMAX P600S

**FR** Guide de Démarrage Rapide

**ES** Guía de Inicio Rápido

**EN** Quick Start Guide

**PT** Guia de Inicio Rápido

**RO** Ghid de Pornire Rapidă

**BG** Наръчник за бързо начало

**IT** Guida di Avvio Rapido

**KS** 빠른 시작 가이드

**TR** Hızlı başlangıç Kılavuzu

**EL** Σύντομος Οδηγός Έναρξης

**RU** Руководство для быстрого старта

**VN** Hướng dẫn nhanh

**NL** Snelle Start Handleiding

**SV** Snabbstartsguide

**JA** クイックスタートガイド

**TL** Mabilis na gabay sa pagsisimula

**HI** त्वरित आरंभ गाइड

**DE** Kurzanleitung

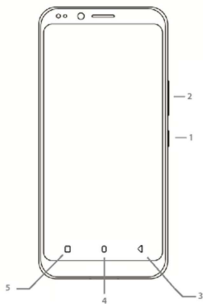
**FI** Pikaopas

**ZHX** 快速入门指南

**ZHO** 快速入门指南

**UR** کتابچہ برائے فوری رہنمائی

**AR** دليل البدء السريع

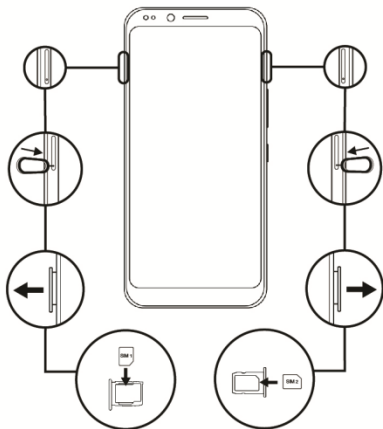


**1.1**



**1.2**

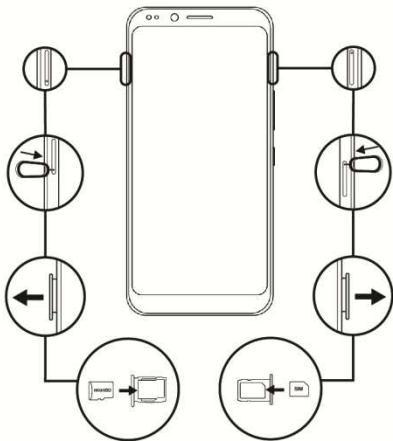
## 2.1



## 2.2

## 2.3

### 3.1



### 3.2

## PRESENTACIÓN DEL TELÉFONO MÓVIL

Aprenda sobre el diseño de su teléfono, teclas, pantalla e íconos.

### Teclas

La siguiente tabla le ofrece una descripción breve de la función de cada tecla del teléfono:















Tecla	Función
<b>Encendido</b>	Permite encender o apagar el teléfono. Además, le permitirá bloquear la pantalla.
<b>Volumen</b>	Le permite ajustar el volumen de repique y notificaciones. Además, le permite ajustar el volumen del contenido multimedia en reproducción.
<b>Atrás</b>	Le permite volver al menú o pantalla anterior. Además, le permitirá cerrar algunas aplicaciones.
<b>Inicio</b>	Lo lleva directamente a la pantalla de espera, saliendo de cualquier aplicación.
<b>Menú</b>	Le permite acceder al menú de funciones de la aplicación o pantalla en la que se encuentre.

## Pantalla

La pantalla de su teléfono móvil está diseñada de la siguiente forma:

### Iconos

Conozca los iconos que se mostrarán en la parte superior de la pantalla, indicando el estado del teléfono:

	Fuerza de la señal		Conexión red Wi-Fi
	Bluetooth encendido		EDGE conectado
	USB conectado		HSPA conectado
	Indicador de batería		Nuevo Mensaje
	Modo vibración		Nuevo email
	Indicador de itinerancia		Alarma configurada
	Auricular conectado		Perfil silencioso

## PREPARANDO SU TELÉFONO MÓVIL

Comience la preparación de su teléfono móvil para utilizarlo por primera vez.

---

### Instalar la tarjeta SIM

Cuando usted contrata un servicio celular, usted recibirá un Módulo de Identificación del Suscriptor o Tarjeta SIM, que contiene los datos de su suscripción como su Número de Identificación Personal (PIN) y servicios opcionales.

Para instalar la tarjeta SIM.

1. Remueva la cubierta trasera.

*Ver 2.1 – Página 4*

2. Inserte la tarjeta SIM.

Su teléfono tiene dos espacios que le permiten utilizar dos tarjetas SIM e intercambiar entre ellas.

*Ver 2.2 – Página 4*

- Coloque la tarjeta SIM en el teléfono con los contactos dorados hacia abajo.
- Sin insertar una tarjeta SIM, usted puede utilizar las opciones de su teléfono que no dependan de una operadora, así como también algunos menús.

3. Inserte la batería.

*Ver 2.3 – Página 4*

4. Coloque la cubierta trasera.

**Insertar una tarjeta de memoria (opcional)**

Para almacenar archivos multimedia adicionales, usted debe insertar una tarjeta de memoria.

- Formatear la tarjeta de memoria en una computadora puede causar incompatibilidad con su teléfono. Formatee la tarjeta de memoria preferiblemente en el teléfono.

1. Remueva la cubierta trasera.

*Ver 3.1 – Página 5*

2. Inserte la tarjeta de memoria con los contactos dorados hacia abajo.

*Ver 3.2 – Página 5*



## USANDO LAS FUNCIONES BASICAS

Aprenda como realizar las operaciones básicas de su teléfono móvil.

---

### Encender y apagar su teléfono


Para encender su teléfono,

1. Presione y mantenga la tecla de encendido.
2. Introduzca su PIN y presione OK (si es necesario).

Para apagar su teléfono, repita el paso 1 señalado arriba.

### Acceder al menú y aplicaciones




Para acceder al Menú y las aplicaciones de su teléfono,

1. En el modo de espera, toque el botón  en la pantalla para acceder a la lista de aplicaciones instaladas en su teléfono.
2. Deslice sus dedos hacia la derecha o izquierda para acceder a otras páginas de aplicaciones.
3. Para abrir una aplicación, toque el icono en la lista.
4. Para salir de la aplicación presione la tecla Atrás o la tecla Inicio en la parte inferior de la pantalla.

## Uso de las funciones básicas de llamada

Aprenda como hacer o responder llamadas en esta sección.

### Realizar una llamada:

1. En el modo de espera o dentro del menú, toque el icono Teléfono. 
2. Introduzca el código de área y el número telefónico a marcar.
3. Toque  para marcar el número.
4. Para finalizar una llamada, presione .

### Responder una llamada:

1. Cuando entre una llamada, deslice el icono del teléfono a la derecha para aceptar la llamada o la izquierda para rechazarla






2. Para finalizar la llamada, presione .

## Enviar y leer los mensajes

En esta sección, aprenda como enviar y leer:



- Mensajes de texto (SMS).
- Mensajes multimedia (MMS).

## Para enviar un mensaje de texto o multimedia:

1. En la lista de aplicaciones, toque  Mensajes y luego toque el botón .
2. Ingrese el número o nombre del destinatario en el campo o toque el botón  para acceder a la libreta de contactos.
3. Introduzca el texto de su mensaje.

Para enviar mensajes de texto, vaya al paso 5.



Para adjuntar un objeto multimedia (sonido, imagen, etc.) continúe al paso 4.


4. Toque el botón  en la esquina superior derecha, toque el tipo de adjunto y luego seleccione el ítem.
5. Toque el botón  para enviar el mensaje.

## Agregar contactos



Aprenda los detalles básicos de cómo agregar y buscar un contacto.

### Agregar un nuevo contacto:

1. En la lista de aplicaciones toque Contactos  y luego toque el botón  en la esquina inferior derecha para agregar un contacto.
2. Introduzca la información de contacto como Nombre, Apellido y número de teléfono. Puede agregar datos adicionales como email, dirección, etc.

3. Toque el botón  en la parte superior para guardar el contacto.

### **Buscan un contacto**


1. En la lista de aplicaciones toque  Contactos.
2. Deslice su dedo desde abajo hacia arriba para desplazarse por la lista o toque el botón de búsqueda  e introduzca las primeras letras del nombre o apellido.
3. Para ver los detalles del contacto toque sobre el nombre o sobre la foto.

Si desea llamar al contacto, toque sobre el número de teléfono.

### **Escuchar música**


Aprenda como escuchar música utilizando el reproductor multimedia o la Radio FM.

#### **Escuchar Radio FM:**

1. Conecte los auriculares en el conector del teléfono.
2. En la lista de aplicaciones toque  Transmisión FM.
3. Utilice las teclas de la barra inferior para cambiar las estaciones.


#### **Escuchar archivos de música:**

Luego de transferir los archivos de música a la memoria de su teléfono o tarjeta de memoria,

1. En la lista de aplicaciones toque  Música.
2. Seleccione un orden en la parte superior y toque la canción que desee para comenzar su reproducción.
3. Puede detener, repetir o cambiar de canción utilizando los botones de la barra inferior.

### **Navegar en Internet**

Aprenda como acceder a sus páginas web favoritas.




1. En la lista de aplicaciones seleccione  Navegador.
2. Toque el campo de dirección e introduzca la dirección de la página web que desee visitar.

## USO DE LA CÁMARA



Aprenda como usar la cámara para tomar fotos y ver las mismas.

---

### Tomar fotos

1. En la lista de aplicaciones, seleccione  Cámara.
2. Apunte el lente al objetivo de la foto y haga los ajustes que desee tocando el botón de ajustes  .
3. Toque el botón de disparo en la pantalla  para capturar la imagen. La foto se guardará de forma automática.


### Ver las fotos tomadas

En la lista de aplicaciones toque  Galería y luego seleccione la carpeta Cámara  para acceder y visualizar las fotos tomadas con su teléfono.

## CONECTANDO A INTERNET

Aprenda sobre el diseño de su teléfono, teclas, pantalla e íconos.

### Agregar una nueva conexión


1. En la lista de aplicaciones toque  Ajustes para acceder a la configuración del equipo.
2. Toque en la opción Más..., luego Redes móviles y finalmente APN, ahora seleccione la tarjeta SIM a la que desea configurarle la cuenta de datos.
3. Toque la tecla Menú y seleccione Nuevo APN e introduzca los parámetros de acuerdo a su operadora.

Los parámetros básicos son:

- Nombre
- APN
- Nombre de usuario
- Contraseña

Algunas operadoras utilizan servidores Proxy. Refiérase a la configuración de su operadora para más información.



4. Una vez ingresados los parámetros necesarios, toque la tecla Menú y seleccione Guardar.

Si posee múltiples configuraciones para este SIM, puede activar la que desee utilizar tocando la marca de selección  a la derecha del nombre.

Para agregar otra conexión, repita los pasos desde el número 3.

## Cambiar entre operadoras (Tarjetas SIM)

Si usted utiliza múltiples tarjetas SIM y desea cambiar a otra, siga estos pasos:




1. En la lista de aplicaciones toque  Ajustes para acceder a la configuración del equipo.
2. Toque la opción  SIM cards .
3. Ingrese en la opción Conexión de datos y seleccione la tarjeta SIM que desea utilizar para conectar a Internet.






## USO DE LA RED INALÁMBRICA

Aprenda a utilizar las capacidades inalámbricas del teléfono para conectarse a cualquier red de área local inalámbrica compatible.



### Conectar a una red inalámbrica

1. En la lista de aplicaciones toque  Ajustes para acceder a la configuración del equipo.
2. Toque la opción Wi-Fi  Wi-Fi .
3. Para encender el Wi-Fi toque el botón de encendido  en la esquina superior derecha.
4. Seleccione la red inalámbrica de su preferencia e introduzca la contraseña de seguridad si ésta lo requiere.

### Desconectar de una red inalámbrica

1. En la lista de aplicaciones toque  Ajustes para acceder a la configuración del equipo.
2. Toque la opción Wi-Fi  Wi-Fi .
3. Para desactivar el Wi-Fi toque el botón de encendido  en la esquina superior derecha.





## Visualizar los detalles técnicos de una red inalámbrica









1. En la lista de aplicaciones toque  Ajustes para acceder a la configuración del equipo.
2. Toque la opción Wi-Fi  Wi-Fi .
3. Toque la red inalámbrica a la que está conectado para visualizar información como velocidad, nivel de señal y más.






## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Não se esqueça de cumprir as respetivas normas e regulamentos sempre que usar o telemóvel. Evita efeitos nocivos para si e para o ambiente.

### Segurança geral

	<p>Não utilize auscultadores ou auriculares quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a caminhar. Pode distrair-se, causando um acidente e pode ainda violar alguma lei em determinadas zonas geográficas. Por questões de segurança, não utilize o telemóvel enquanto conduz. Esteja sempre atento ao espaço em seu redor. Siga todas as instruções de segurança e regulamentos relativos à utilização do dispositivo quando estiver a conduzir um veículo.</p>
	<p>Não utilize em estações de serviço.</p>
	<p>Mantenha o seu telemóvel a pelo menos 15 mm do ouvido ou corpo enquanto efetua as chamadas.</p>
	<p>O telemóvel pode emitir uma luz brilhante ou intermitente.</p>

	As peças pequenas podem provocar asfixia.
	Não elimine o seu telemóvel no fogo.
	Para evitar lesões auditivas, não ouça níveis elevados de volume durante muito tempo. A pressão sonora excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perda auditiva.
	Evite o contacto com qualquer objeto magnético.
	Mantenha afastado de pacemakers e outros dispositivos médicos eletrónicos.
	Evite temperaturas extremas.
	Desligue quando solicitado em hospitais e instalações médicas.
	Evite o contacto com líquidos. Mantenha o telemóvel seco.

	<p>Desligue quando solicitado em aviões e aeroportos.</p>
	<p>Não desmonte o telemóvel.</p>
	<p>Desligue quando estiver junto de materiais ou líquidos explosivos.</p>
	<p>Utilize apenas acessórios aprovados.</p>
	<p>Não dependa unicamente do telemóvel para comunicações de emergência.</p>
<p>Observe o adaptador regularmente, especificamente para a ficha e cobertura para verificar se tem danos. Se o adaptador estiver danificado, não pode utilizá-lo até estar reparado.</p> <p>Ligue o adaptador a uma tomada elétrica facilmente acessível. Desligue sempre o adaptador depois de usá-lo.</p> <p>Utilize apenas o adaptador incluído com o dispositivo.</p>	

### **Aviso perigo de choque elétrico**



Para evitar uma lesão grave, não toque na ficha do carregador!

Desligue o carregador quando não estiver a utilizá-lo.

Para desligar um carregador ou um acessório, puxe a ficha, não o cabo.

O módulo de alimentação é o elemento que permite desligar o produto.

A tomada deve ser facilmente acessível.

Não exponha o dispositivo à luz solar direta, como por exemplo no painel do carro.

Em caso de sobreaquecimento, não utilize o dispositivo.

Tenha cuidado ao utilizar o dispositivo enquanto caminha.

Não sujeite o dispositivo a um grande impacto ou deixe cair de uma posição elevada, pode causar danos ou avarias.

Não desmonte, modifique ou repare o dispositivo.

Para limpar o dispositivo, utilize um pano limpo e macio.

Não utilize nenhum produto químico ou detergente.

Información para consumidores de la Unión Europea en aplicación de WEEE.

---



**Cuando el teléfono llegue a fin de vida, retire la batería antes de desecharlo.**

Este producto está fabricado conforme a regulaciones de la Unión Europea que promueven la reutilización y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este producto requiere la extracción y uso de los recursos naturales y puede contener sustancias peligrosas. El símbolo más arriba, sobre el producto o su embalaje, indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Por el contrario, es su responsabilidad colocar sus desechos en un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

La recogida selectiva y reciclaje de los residuos de aparatos en el momento de su eliminación ayudará a conservar los recursos naturales y asegurar que se recicla de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información acerca de dónde usted puede dejar el residuo de equipos para su reciclaje, póngase en contacto con la oficina local de la ciudad, el servicio de desechos del hogar o la tienda donde compró el producto.

## **Recomendaciones:**

- No desarme, abra o rompa el dispositivo o las baterías.
- No exponga al dispositivo o la batería al calor o el fuego. Evite guardar el dispositivo directamente en la luz solar.
- No provoque un cortocircuito en la batería. No guarde las baterías en un cajón donde podrían hacer cortocircuito o podrían ponerse en contacto con otros objetos metálicos.
- No provoque choques mecánicos a las baterías.
- En caso de una fuga, no deje que el líquido entre en contacto con sus ojos o su piel. Si eso pasa lave con agua limpia la zona afectada y acuda al médico.
- Siga los signos de más (+) y menos (-) en la batería y en el dispositivo y asegúrese que el uso es correcto.
- No use ningún accesorio o baterías que no hayan sido hechas para usarse con el dispositivo.
- Supervise el uso de las baterías por los niños.
- Consulte inmediatamente con un doctor en caso de ingestión de un elemento o una batería.
- Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo.
- Mantenga siempre el dispositivo y la batería limpios y secos.
- Limpie las terminales del dispositivo o de la batería, si están sucias, con un trapo limpio y seco.



- Es necesario cargar la batería antes de su uso. Siempre use el cargador y lea las instrucciones del fabricante o el manual del dispositivo para las instrucciones con respecto a la carga.
- No deje una batería cargada cuando no se va a ocupar.
- Después de largos períodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar la batería varias veces para poder alcanzar su rendimiento máximo.
- Mantenga siempre la documentación original del dispositivo, puede que la necesite después para futuras consultas.
- Si es posible, saque la batería del dispositivo cuando no sea usada.
- No guarde el dispositivo en lugares extremadamente calientes o fríos como dentro de un vehículo durante el verano. Puede que dañe el dispositivo y cause una explosión de la batería. Se recomienda que utilice el dispositivo en un rango de temperaturas entre 5°C y 35°C.

## **Prevención de la pérdida de audición**

Hay riesgos irreversibles de pérdida de audición si el receptor, los auriculares, el altavoz o los audífonos son usados en un volumen alto. Regule el volumen a un nivel que no represente peligro. Con el tiempo, puede acostumbrarse a un volumen más alto que parecerá normal, pero es perjudicial para su audición. Si usted está experimentando zumbidos o sonidos distorsionados, le sugerimos que consulte a un especialista de la audición.

Mientras más alto sea el volumen, mayor es el riesgo de que su

audición pueda dañarse rápidamente. Los especialistas en audición sugieren las siguientes recomendaciones:

- Limite la duración del uso del volumen alto en los auriculares, el altavoz o el auricular.
- Evite subir el volumen para cubrir un ambiente ruidoso.
- Baje el volumen si no puede escuchar a la gente hablando cerca de usted.

Leia com atenção esta secção importante.

---

## **ONDAS DE RÁDIO**

Prova da conformidade com normas internacionais (ICNIRP) ou com Diretiva Europeia 2014/53/EU (RED) obrigatória para todos os modelos de telemóvel antes de serem colocados no mercado. A proteção em termos de saúde e segurança para o utilizador e qualquer outra pessoa é um requisito obrigatório destas normas ou desta diretriz.

### **ESTE DISPOSITIVO CUMPRE AS DIRETRIZES INTERNACIONAIS RELATIVAS A EXPOSIÇÃO A ONDAS RÁDIO**

O telemóvel é um transmissor e receptor rádio. Foi concebido para não exceder os limites de exposição a ondas rádio (campos eletromagnéticos de rádiofrequência) recomendados pelas diretrizes internacionais. As diretrizes foram criadas por uma organização científica independente (ICNIRP) e incluem uma margem de segurança relevante concebida a fim de garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da idade e saúde.

As diretrizes de exposição às ondas rádio utilizam uma unidade de medição conhecida como a Taxa de Absorção Específica, ou SAR. O limite da SAR para dispositivos móveis é 2 W/kg.

Os testes para a SAR são realizados mediante posições de funcionamento padrão com o dispositivo a transmitir no seu nível de energia certificado mais elevado em todas as bandas de frequência testadas.

Os testes da SAR de desgaste de corpo humano foram realizados a uma distância de separação de 1,5 cm. para cumprir com as diretrizes de exposição a RF durante o funcionamento de desgaste de corpo humano, o dispositivo deve ser colocado pelo menos a esta distância do corpo humano. Se não estiver a utilizar um acessório aprovado, garanta que qualquer que seja o produto utilizado, não tem metal e que coloca o telemóvel à distância indicada do corpo humano.

Para obter mais informações, pode consultar [www.energizeyourdevice.com](http://www.energizeyourdevice.com)

São disponibilizadas mais informações sobre campos eletromagnéticos e saúde pública no seguinte site. <http://www.who.int/peh-emf>.

O telemóvel tem uma antena incorporada. Para um funcionamento ideal, deve evitar tocar ou deteriorar.

Como os dispositivos móveis permitem uma série de funções, estas podem ser usadas em posições que não sejam junto do ouvido. Nessas circunstâncias, o dispositivo deve estar em conformidade com as diretrizes quando utilizadas com auriculares ou cabo de dados USB. Se não estiver a utilizar um acessório aprovado, garanta que qualquer que seja o produto utilizado, não tem metal e que coloca o telemóvel a pelo menos 1,5 cm do corpo humano.

# Energizer®



## CERTIFICADO DE CONFORMIDAD POWERMAX P600S

Nosotros, **AVENIR TELECOM**,  
(208, Boulevard de Plombières, 13581 Marseille Cedex 20, FRANCE)  
Por la presente declaramos que:

**ENERGIZER** cumple con las normas y disposiciones de las directivas. EL certificado de conformidad del procedimiento definido en el artículo IV de la directiva 2014/53/EU ha estado bajo el control de la siguiente organización:

### **BAY AREA COMPLIANCE LABORATORIES CORP.**

1274 Anvilwood Ave. Sunnyvale, CA 94089. USA

[www.baclcorp.com](http://www.baclcorp.com)

Phone: +1 408 732 9162 Fax: +1 408 732 9164

El texto completo del certificado de conformidad del dispositivo esta disponible bajo petición por correo a la siguiente dirección: **AVENIR TELECOM** - 208, Boulevard de Plombières, 13581 Marseille Cedex 20, France.

**2017/09/07**

(Fecha)

**Jean-Daniel BEURNIER / CEO**

(Nombre y firma de la persona autorizada)

SAR máximo para este modelo y condiciones bajo las cuales se registró:	
EGSM 900	0.590 W/kg 10g TAE cabeza   0.417 W/kg 10g TAE cuerpo
DCS 1800	0.010 W/kg 10g TAE cabeza   0.059 W/kg 10g TAE cuerpo
WCDMA 900	0.030 W/kg 10g TAE cabeza   0.697 W/kg 10g TAE cuerpo
WCDMA 2100	0.046 W/kg 10g TAE cabeza   0.219 W/kg 10g TAE cuerpo
LTE Band 1	0.149 W/kg 10g TAE cabeza   0.171 W/kg 10g TAE cuerpo
LTE Band 3	0.255 W/kg 10g TAE cabeza   0.294 W/kg 10g TAE cuerpo
LTE Band 7	0.038 W/kg 10g TAE cabeza   0.096 W/kg 10g TAE cuerpo
LTE Band 8	0.100 W/kg 10g TAE cabeza   0.137 W/kg 10g TAE cuerpo
LTE Band 20	0.029 W/kg 10g TAE cabeza   0.062 W/kg 10g TAE cuerpo
LTE Band 28	0.016 W/kg 10g TAE cabeza   0.021 W/kg 10g TAE cuerpo
LTE Band 38	0.025 W/kg 10g TAE cabeza   0.207 W/kg 10g TAE cuerpo
LTE Band 40	0.084 W/kg 10g TAE cabeza   0.049 W/kg 10g TAE cuerpo

Durante el uso, los valores reales de la TAE para este dispositivo son generalmente muy por debajo de los valores indicados. Esto es para fines de eficiencia del sistema y para minimizar la Interferencia en la red, la potencia de funcionamiento de su dispositivo móvil se disminuye automáticamente cuando no es necesaria toda la potencia para realizar la llamada. Cuanto más baja sea la potencia, tendrá una TAE menor

م.م.ذ.ش. ل غوغ تكنولوجي قيراجت تامال ع يه مخرالا تامال علا و يال ب ل غوغ ، ل غوغ

Google, Google Play and other marks are trademarks of Google LLC.

# ***Energizer®***

إنيرجايزر وبعض التصاميم الجرافيكية هي علامات تجارية لشركة إنرجايزر ، والشركات التابعة ذات الصلة وتستخدم بموجب ترخيص من أفينير تليكوم. جميع الأسماء التجارية الأخرى هي علامات تجارية لأصحابها. لا أفينير تليكوم ولا إنرجايزر العلامات التجارية، هي تابعة لأصحابها من علاماتها التجارية.

© 2018 Energizer. Energizer and certain graphic designs are trademarks of Energizer Brands, LLC and related subsidiaries and are used under license by Avenir Telecom®. All other brand names are trademarks of their respective owners. Neither Avenir Telecom® nor Energizer Brands, LLC is affiliated with the respective owners of their trademarks.